

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN (Begoña Lolo)	11
----------------------------------	----

I

EL QUIJOTE: DEL PERSONAJE AL MITO

JEAN CANAVAGGIO: <i>Don Quijote en el siglo XX: un personaje en cuestión</i>	19
CLAUDIA COLOMBATI: <i>El mito de Don Quijote en la doble visión de héroe y antihéroe</i>	43
MIGUEL SALMERÓN INFANTE: <i>Trama quijotesca y musicalidad</i>	69

II

CERVANTES EN LA MÚSICA ESPAÑOLA DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX

BEGOÑA LOLO: <i>Interpretaciones del ideal cervantino en la música española del siglo XX (1905-1925)</i>	83
FRANCESC BONASTRE: <i>Tomás Luis de Victoria y Miguel de Cervantes. Dos modelos paralelos de recepción, desde el Renacimiento hasta el siglo XX</i>	109
FRANCESC CORTÈS: <i>El Quijote en Barcelona: la recepción de la creación musical en la primera mitad del siglo XX</i>	131
MARIA ENCINA CORTIZO y RAMÓN SOBRINO: <i>Visiones del Quijote desde la zarzuela del siglo XX</i>	155
JUAN LÓPEZ PATAU: <i>Cervantes y sus modelos. Nación, creación literaria y comedia en la zarzuela La venta de don Quijote de Carlos Fernández-Shaw y Ruperto Chapí</i>	203
JAVIER SAN JOSÉ LERA: <i>Literatura y música: El retablo de Maese Pedro de Cervantes a Falla. Los valores estéticos</i>	221

LAURA SANTANA: <i>Procedimientos electivos en la traducción del libreto al francés de la ópera El retablo de Maese Pedro de Manuel de Falla</i>	237
M ^a DOLORES CUADRADO CAPARRÓS: <i>La recepción de la figura de don Quijote en la Orquesta Filarmónica de Madrid entre 1915-1936</i>	253

III

OTROS HORIZONTES CREATIVOS PARA CERVANTES EN LA MÚSICA ESPAÑOLA: DE LA TRADICIÓN A LA VANGUARDIA

LOTHAR SIEMENS HERNÁNDEZ: <i>El Quijote en la música orquestal del siglo XX</i>	279
MARIA LUISA LUCEÑO: <i>Don Quijote en las Vanguardias Musicales Españolas de los '50: Tradición y Modernidad en el Grupo Nueva Música</i>	297
ENRIQUE ENCABO FERNÁNDEZ: <i>Otras justas hay en Barcelona... La voz de los autores, la crítica y el público ante el estreno de D.Q.</i>	311
CARLOS VILLAR-TABOADA: <i>Lo literario, lo lúdico y lo crítico: estrategias compositivas e implicaciones semióticas en Brêtema de dom Quixote (2005), de Soutelo</i>	321

IV

EL QUIJOTE EN LA MÚSICA EUROPEA

YVAN NOMMICK: <i>Visiones de España en la música francesa del siglo XX de inspiración quijotesca</i>	337
KAZIMIERZ MORSKI: <i>El lenguaje compositivo en los textos musicales de carácter satírico-trágico: de Don Quijote a Petrouška</i>	357
ADELA PRESAS: <i>La recepción del Quijote en la música italiana del siglo XX: el peso de la tradición</i>	377
JUAN JOSÉ PASTOR COMÍN: <i>Don Quijote en el salón: De Rupprecht a Korngold (1905-1909)</i>	397
CHRISTIAN DE PAEPE: <i>Aventuras musicales de don Quijote por los pentagramas belgas del siglo XX</i>	417
CONSUELO MARTÍN COLINET: <i>Dulcinea en texturas musicales del siglo XX</i> ..	427
JOSÉ M. GARCÍA LABORDA: <i>La ópera Don Quijote de la Mancha (1989-1991) del compositor alemán Hans Zender</i>	441
BEATRIZ C. MONTES: <i>La ilustración del Quijote en la escritura pianística contemporánea</i>	461

V

VIAJES DE CERVANTES A AMÉRICA

TEODOSIO FERNÁNDEZ: <i>Cervantes y el Quijote en la búsqueda de la identidad cultural hispanoamericana</i>	481
CARMEN CECILIA PIÑERO GIL: <i>El caballero de la triste figura (jinete de quimérica montura): monólogo quijotesco de Juan María Solare</i>	501
SUSAN CAMPOS FONSECA: <i>Imperativos de la memoria: En un lugar de la Sangre de David Rosenmann-Taub (una introducción)</i>	523
CAROL HESS: <i>Don Quijote y la imaginación teatral en los Estados Unidos</i>	535
MERCEDES DEL CARMEN CARRILLO GUZMÁN: <i>Dramaturgia musical de Man of la Mancha</i>	547

VI

VISIONES DEL QUIJOTE EN EL BALLETO Y EL CINE

BEATRIZ MARTÍNEZ DEL FRESNO: <i>El Quijote a mediados del siglo XX: creación y recepción de los ballets de Milloss y Lifar</i>	567
LETICIA SÁNCHEZ DE ANDRÉS: <i>Roberto Gerhard y su fascinación por don Quijote</i>	597
JOSÉ IGNACIO SANJUÁN: <i>¿Españolear o españolizar? Víctor Ullate y el ballet Don Quijote</i>	625
ANA VEGA TOSCANO: <i>Una aventura cinematográfica de don Quijote: la música de Ernesto Halffter para el film de Rafael Gil</i>	637

VII

MÚSICA POPULAR:

NUEVOS ESPACIOS DE CREACIÓN PARA EL QUIJOTE

GERMÁN LABRADOR: <i>Audiotopías del Quijote en la música rock española (1978-1998). Estrategias de construcción de una identidad</i>	655
SANTIAGO LÓPEZ NAVIA: <i>La recepción del Quijote en el rock español</i>	683
BASILIO PUJANTE CASCALES: <i>Don Quijote en el rock español: El caso de La leyenda de la Mancha de Mägo de Oz</i>	697
MARÍA GONJAL: <i>Visiones e interpretaciones del Quijote en la canción española</i> ..	709
STÉPHAN ETCHARRY: <i>En torno a la presencia del Quijote en la canción francesa y francófona (1950-2005)</i>	725

VIII

OTRAS FORMAS DE ACERCAMIENTO AL QUIJOTE

JOSÉ MANUEL LUCÍA MEGÍAS: <i>El Quijote codornicesco de Enrique Herberos: una primera aproximación</i>	745
ANTONIO ÁLVAREZ CAÑIBANO: 'El Quijote y la música' en internet.....	701
MARVIN CAMACHO, MANUEL ANGULO, GILLES MARGARITIS, YVAN NOMMICK, JESÚS CARRILLO. SARA NAVARRO (redactora): <i>La presencia de Cervantes en la creación artística</i>	791
CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN <i>Siete artistas de la Casa de Velázquez ilustran al Ingenioso Hidalgo</i> (Yvan Nommick)	805
PROGRAMA DEL CONCIERTO <i>Siete Compositores ilustran al Ingenioso Hidalgo</i>	813
APÉNDICE BIBLIOGRÁFICO (Adela Presas)	819